



AN CHOMHAIRLE EORPACH

**An Bhruiséil, 19 Deireadh Fómhair 2012
(OR. en)**

EUCO 156/12

**CO EUR 15
CONCL 3**

NÓTA CLÚDAIGH

ó: Ardrúnaíocht na Comhairle

chuig: Na toscaireachtaí

Subject: **AN CHOMHAIRLE EORPACH
18/19 DEIREADH FÓMHAIR 2012**

CONCLÚIDÍ

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo Conclúidí ón gComhairle Eorpach (18/19 Deireadh Fómhair 2012).

D'athdhearbhaigh an Chomhairle Eorpach inniu go bhfuil rún daingean aici tabhairt faoi ghníomhaíochtaí diongbháilte chun aghaidh a thabhairt ar an teannas sa mhargadh airgeadais, chun muinín a athchruthú agus an fás agus poist a spreagadh.

Rinne sí dlúth-athbhreithniú ar chur chun feidhme an Chomhshocráithe le haghaidh Fáis agus Post. Chuir sí i bhfios gur díol sásaimh di an dul chun cinn a rinneadh go dtí seo, ach d'iarr sí go rachfaí i mbun gníomhaíochta, a bheadh dírithe ar thorthaí, go pras agus go cinntitheach, d'fhonn a áirithiú go gcuirfear chun feidhme go hiomlán agus go gasta é.

Tar éis an tuarascáil eatramhach maidir leis an Aontas Eacnamaíoch agus Airgeadaíochta (AEA) a thiolaadh, d'iarr an Chomhairle Eorpach go leanfaí ar aghaidh leis an obair i dtaobh na dtograí maidir leis an Sásra Aonair Maoirseachta (SAM) mar ábhar tosaíochta agus é mar chuspóir teacht ar chomhaontú maidir leis an gcreat reachtach faoin 1ú Eanáir 2013 agus tháinig sí ar chomhaontú maidir le roinnt treoraíochtaí chun na críche sin. Thug sí dá haire freisin saincheisteanna a bhaineann leis an gcreat comhtháite buiséadach agus leis an gcreat comhtháite beartais eacnamaíoch agus le dlisteanacht agus cuntasacht dhaonlathach ar cheart tuilleadh scrúdaithe a dhéanamh ina leith. Chomhaontaigh sí gur cheart tógáil ar chreat institiúideach agus dlíthiúil an AE leis an bpróiseas i dtreo aontais eacnamaíoch agus airgeadaíochta níos doimhne agus gur cheart go mbeadh oscailteacht agus trédhearcacht i leith na mBallstát sin nach bhfuil sa limistéar euro mar aon le hurraim do shláine an Mhargaidh Aonair mar shaintréithe den phróiseas sin. Bhí an Chomhairle Eorpach ag tnúth le treochlár beacht, faoi cheangal ama a thiolaíodh ag an gcruinniú a bheidh aici i mí na Nollag 2012, chun dul ar aghaidh leis na bloic bhunriachtanacha thógála uile ar cheart fíorAEA a bheith bunaithe orthu.

Phléigh an Chomhairle Eorpach caidreamh le comhpháirtithe straitéiseacha an AE agus ghlac sí conclúidí maidir leis an tSiria, leis an Iaráin agus le Mailí.

I. BEARTAS EACNAMAÍOCH

1. Beidh ar an ngeilleagar Eorpach dul i ngleic le dúshlán nach beag. Is den rithábacht é don Aontas Eorpach mar sin gach iarracht a dhéanamh go pras chun na bearta a comhaontaíodh le roinnt míonna anuas a chur chun feidhme chun an fás, an infheistíocht agus an fhostaíocht a chothú arís, chun an mhuinín a athshlánú agus chun cur le hiomaíochas na hEorpa mar áit don táirgeadh agus don infheistíocht.

An Comhshocrú le haghaidh Fáis agus Post

2. Tá rún daingean ag an gComhairle i gcónaí an fás agus poist a spreagadh, faoi chuimísú Straitéis Eoraip 2020. An Comhshocrú le haghaidh Fáis agus Post, a comhaontaíodh i mí an Mheithimh seo caite, is é an creat comhtháite é le haghaidh gníomhaíochta ar an leibhéal náisiúnta, ar leibhéal an euro agus ar leibhéal an AE, lena mbaintear leas as gach luamhán, gach uirlis agus gach beartas. Caithfear na gealltanais uile atá leagtha amach leis a chomhlíonadh go hiomlán agus go pras. Tá dul chun cinn suntasach déanta cheana féin, mar a léirítear sa litir ó Uachtarán na Comhairle Eorpaí an 8 Deireadh Fómhair 2012 agus sna tuarascálacha a thíolaic an Uachtaránacht agus an Coimisiún. Mar sin féin, tá gá le hiarrachtaí níos fearr i réimsí áirithe, mar a leagtar amach thíos.

- (a) Infheistiú san fhás: tá dul chun cinn suntasach á dhéanamh chun pacáiste maoiniúcháin EUR 120 billiún an Chomhshocraithe a chur chun feidhme. Tuartar go háirithe go nglacfaidh an BEI, sna seachtainí atá romhainn amach, a mhéadú caipitil de EUR 10 mbilliún arb é is aidhm dó sin a bhunús caipitil a neartú mar aon lena acmhainneacht iasachtaithe a mhéadú EUR 60 billiún. Ba cheart, mar sin, go n-eascródh infheistíocht bhreise suas go EUR 180 billiún as sin thar thréimhse trí bliana amach anseo. Tá obair faoi lán seoil chun a áirithiú go mbainfear leas as buiséad EUR 55 bhilliún na gCistí Struchtúracha go gasta agus go héifeachtúil; leanfaidh an Coimisiún de bheith ag cabhrú leis na Ballstáit Cistí Struchtúracha a athchlárú chun go ndíreofar níos fearr ar an bhfás agus ar phoist leo. Ba cheart aird chuí a thabhairt ar an méid sin chun rochtain chóir ar mhaoiniú a áirithiú do na Ballstáit go léir. Tá céim phiolótach na mBannaí Tionscadal á cur chun feidhme agus EUR 100 milliún údaraithe cheana féin agus táthar chun leas a bhaint go luath an bhliain seo chugainn as an EUR 130 milliún atá fágtha, ar cheart go dtiocfaidh infheistíochtaí suas go EUR 4.5 bhilliún as sa chéim phiolótach. Beidh cruinniú speisialta ag an gComhairle Eorpach i mí na Samhna chun teacht ar chomhaontú faoin gcéad Chreat Ilbhliantúil Airgeadais eile agus, ar an gcaoi sin, áiritheoidh sí go nglacfar faoi dheireadh na bliana é. Ag meabhrú di an gá atá ann iarracht a dhéanamh comhdhlúthú buiséadach difreáilte lena gcuirfear leis an bhfás a bhaint amach, tá an Chomhairle Eorpach ag tnúth leis an tuarascáil ón gCoimisiún maidir le caighdeán an chaiteachais phoiblí agus le féachaint an bhféadfaí gníomhú faoi chuimsiú teorainneacha creataí náisiúnta buiséadach an AE agus creataí buiséadacha náisiúnta.
- (b) An Margadh Aonair a Dhoimhniú: tá dul chun cinn déanta i leith an Ghnímh um an Margadh Aonair I, ach tá gá le níos mó iarrachtaí chun an obair ar na tograí nach bhfuil glactha a thabhairt chun críche lena n-áirítear maidir le cuntasáiocht, cáilíochtaí gairmiúla, soláthar poiblí agus cistí caipitil fiontair. Sa teachtaireacht nua ón gCoimisiún maidir le Gníomh um an Margadh Aonair II, leagtar amach 12 phríomhghníomhaíocht bhreise lenar cheart go gcuirfí go mór leis an bhfás, leis an bhfostaíocht agus leis an gcomhtháthú sóisialta san Eoraip. Is díol sásaimh don Chomhairle Eorpach é go bhfuil sé ar intinn ag an gCoimisiún gach príomhthogra maidir le Gníomh um an Margadh Aonair II a thíolacadh faoi earrach na bliana 2013 agus iarrann sí go scrúdófar iad go pras chun go mbeifear in ann iad a ghlacadh faoi dheireadh an timthrialla reatha pharlaimintigh ar a dhéanaí. Tá sé tábhachtach freisin gníomhú ar bhonn práinneach i gcomhréir leis na teachtaireachtaí ón gCoimisiún maidir leis an Treoir um Sheirbhísí a chur chun feidhme agus le rialachas an Mhargaidh Aonair.

- (c) An Eoraip a Chónascadh: is éard a bheidh sa tSaoráid um Chónascadh an hEorpa, a bheidh ann amach anseo, ionstraim thábhachtach chun an fás a chur chun cinn trí infheistiú san iompar, san fhuinneamh agus i naisc TFC. I réimse an iompair, tá sé ríthábhachtach go gcuirfí deireadh le bacainní rialála agus go rachfaí i ngleic le scrogaill agus le naisc thrasteorann atá in easnamh d'fhonn oibríocht éifeachtúil an Mhargaidh Aonair a áirithiú agus an t-iomaíochas agus an fás a chur chun cinn. Is réamhriachtanais freisin iad teicneolaíochtaí digiteacha agus bonneagair dhigiteacha. Ag meabhrú di gur gá an margadh inmheánach fuinnimh a thabhairt chun críche go hiomlán faoi 2014 i gcomhréir leis na sprioclinte a comhaontaíodh agus gur gá a áirithiú nach mbeidh Ballstát ar bith gan rochtain ar líonraí gáis agus leictreachais na hEorpa tar éis 2015, iarrann an Chomhairle Eorpach go dtiocfar ar chomhaontú go sciobtha faoin togra maidir leis na gréasáin thras-Eorpacha fuinnimh agus tá sí ag tnúth leis an teachtaireacht agus leis an bPlean Gníomhaíochta atá le teacht ón gCoimisiún chun aghaidh a thabhairt ar na dúshlán atá ann.
- (d) Margadh Aonair Digiteach a fheidhmíonn go hiomlán a bhaint amach faoi 2015: d'fhéadfaí fás breise 4% a ghiniúint leis sin sa tréimhse go dtí 2020. Iarrann an Chomhairle Eorpach, dá bhrí sin, go gcuirfear dlús leis an obair ar na tograí maidir le r-shíniú agus maidir le comhchearta a bhainistiú agus tá sí ag tnúth leis na tograí atá le teacht chun an costas ar leathanbhanda ardluais a bheith á úsáid a laghdú agus go gcuirfear dlús leis na tograí maidir le r-shonrascú. Ba cheart an t-athbhreithniú lárthearma atá ar na bacáin ar an gClár Oibre Digiteach a úsáid chun réimsí a shainaithint ar gá níos mó oibre a dhéanamh ina leith. Tá sé riachtanach go ndéanfar córas cóipchirt na hEorpa a nuachóiriú chun rochtain ar ábhar a éascú agus ag an am céanna go seasfaí le cearta maoinne intleachtúla agus go spreagfaí cruthaitheacht agus éagsúlacht chultúrtha.
- (e) An taighde agus an nuáil a chur chun cinn: tá sé tábhachtach go n-aistreofaí taighde agus nuálaíocht go gnóthachain iomaíocha. Iarrann an Chomhairle Eorpach go ndéanfaí dul chun cinn gasta maidir leis na cláir nua atá á mbeartú don taighde agus don nuáil (Fís 2020) agus d'iomaíochas na bhfiontar agus na FBManna (COSME), agus béim á leagan aici ar an tábhacht a bhaineann le sármhaitheas i mbeartais taighde agus nuálaíochta an AE agus rochtain leathan á háirithiú do rannpháirtithe sna Ballstáit uile ag an am céanna. Athdhearbhaíonn sí gur gá bailchríoch a chur ar an Limistéar Eorpach Taighde faoi dheireadh 2014 agus cuireann sí i bhfáth a thábhachtaí atá cur chuige comhtháite i leith eochairtheicneolaíochtaí cumasúcháin.

- (f) Iomaíochas tionscail a fheabhsú: sa teachtaireacht ón gCoimisiún maidir le beartas nua tionsclaíoch de chuid an AE, cuirtear i bhfáth a thábhachtaí atá sé cur chuige comhtháite a fhorbairt chun cur leis an iomaíochas tionsclaíoch chun bonn a chur faoin bhfás agus faoi phoist, agus feabhas á chur ar fhuinneamh agus ar éifeachtúlacht acmhainní ag an am céanna. Tá sé rithábhachtach go leanfaidh tionscail Eorpacha de threoir a thabhairt ó thaobh na teicneolaíochta de agus go ndéanfaidh siad forbairt ar an méid sin, agus go n-éascófar, sna céimeanna tosaigh, infheistíocht i dteicneolaíochtaí lárnacha nua agus i ngníomhaíochtaí atá gar don mhargadh.
- (g) An creat rialála ceart a chruthú don fhás: tá sé thar a bheith tábhachtach go laghdófaí an t-ualach foriomlán rialála ar leibhéal an AE agus ar an leibhéal náisiúnta agus aird shonrach á tabhairt ar FBManna agus ar mhicri-fhiontair, lena n-áirítear tríd an rochtain atá acu ar mhaoiniú a éascú. Tá an Chomhairle Eorpach ag tnúth leis an teachtaireacht ón gCoimisiún a eiseofar, de réir mar a thuartar, i mí na Nollag, ar teachtaireacht í ina ndéanfar an dul chun cinn atá déanta a bhreithniú agus ina léireofar tuilleadh gníomhaíochta a bheidh le déanamh faoi dheireadh an timthrialla reatha pharlaimintigh ar a dhéanaí, lena n-áirítear na bearta leantacha a dhéanfar i leith na ndeich phríomhcheann de phíosaí reachtaíochta is muiríní do FBManna. Agus aird á tabhairt ar an tosaíocht shonrach atá ann iomaíochas, fás inbhuanaithe agus fostaíocht a chothú, is díol sásaimh don Chomhairle Eorpach an rún atá ag an gCoimisiún roinnt de na tograí atá ar feitheamh a tharraingt siar agus na réimsí ina bhféadfaí an t-ualach rialála a laghdú a shainaitheint.
- (h) Beartas cánach a fhorbairt don fhás: ba cheart obair agus plé a chur ar aghaidh i leith na dtograí i ndáil le cánachas fuinnimh, i ndáil leis an gcomhbhonn comhdhlúite don cháin chorparáideach agus i ndáil leis an athbhreithniú ar an Treoir maidir le cáin ar choigilteas agus teacht ar chomhaontú go gasta i dtaca leis na treoracha caibidlíochta le haghaidh comhaontuithe cánachais le tríú tíortha maidir le coigilteas. Tá an Chomhairle Eorpach ag súil leis an teachtaireacht ón gCoimisiún maidir le dea-rialachas i ndáil le tearmainn chánach agus pleanáil ionsaitheach cánach, ar teachtaireacht í a thíolacfar roimh dheireadh na bliana. Tugann an Chomhairle Eorpach dá haire gur iarr roinnt Ballstát go seolfaí comhar feabhsaithe maidir le Cáin ar Idirbhearta Airgeadais atá ar intinn ag an gCoimisiún a scrúdú go gasta d'fhonn a thogra a ullmhú, a luaithe a chomhlíonfar na coinníollacha.

- (i) Borradh a chur faoin bhfostaíocht agus faoin gcuimsiú sóisialta: is príomhthosaíocht fhíorthábhachtach i gcónaí é an obair sa réimse seo. Iarrtar ar an gComhairle a cuid oibre a shaothrú ar na gnéithe éagsúla den Phacáiste Fostaíochta agus dul chun cinn gasta a áirithiú i ndáil leis na tograí maidir leis na cearta trasteorann pinsin d'oibrithe an AE a shealbhú agus a chaomhnú agus i ndáil leis an Treoir maidir le hoibrithe atá ar phostú a fhorghníomhú. Tá an Chomhairle Eorpach ag súil leis an teachtaireacht atá ar na bacáin maidir le hoideachas agus le scileanna agus tá sí ag súil leis an bpacáiste maidir le Fostaíocht i Measc na nÓg, lena n-áirítear tionscnaimh maidir le scéimeanna ráthaíochta don aos óg agus cúrsaí oiliúna agus printíseachtaí ar ardchaighdeán a fhorbairt agus chun soghluaisteacht na n-óg a fheabhsú chomh maith. Ní mór soghluaisteacht lucht saothair ar fud an AE a éascú. Cuireann an Chomhairle Eorpach i bhfáth a thábhachtaí atá sé breis forbartha a dhéanamh ar thairseach fholúntais poist EURES agus cuireann sí i bhfios go láidir gur gá rannpháirtíocht seirbhísí fostaíochta a mhéadú agus a leathnú ar fud na mBallstát. Tá ról ar leith ag scéimeanna gairmoiliúna na mBallstát chun aghaidh a thabhairt ar dhífhostaíocht na n-óg. Tá sé tábhachtach freisin athghníomhachtú oibrithe níos sine a chur chun cinn. Ba cheart go gcuirfeadh na Ballstáit dlús faoi na hiarrachtaí dul i ngleic le hiarmhairtí sóisialta na géarchéime agus an bhochtaineacht agus an t-eisiamh sóisialta a chomhrac i gcomhréir le cuspóirí Straitéis Eoraip 2020.
- (j) Straitéis Eoraip 2020 a Chur Chun Feidhme: meabhraíonn an Chomhairle Eorpach gur gá Moltaí 2012, ar Moltaí a Bhaineann go Sonrach le Tír Faoi Leith iad, a chur chun feidhme go diongbháilte. Iarrann sí ar an Uachtaránacht "tuarascáil sintéise" a thíolacadh faoi na ceachtanna a foghlaimíodh ó phróiseas Sheimeastar Eorpach 2012 agus iarrann sí go ndéanfar feabhsuithe éagsúla ar chleachtadh 2013 - níos mó béime ar threoir shonrach agus ar an gcur chun feidhme; rialacha mionsonraithe nua chun feabhas a chur ar úinéireacht na mBallstát ar an bpróiseas, go háirithe trí idirphlé níos doimhne agus níos leanúnaí; comhpháirtíocht a chothú le Parlaimint na hEorpa, leis na parlaimintí náisiúnta agus le comhpháirtithe sóisialta; nasc níos fearr a bheith ann idir obair fhoirmíochtaí ábhartha na Comhairle. Ag cur i bhfios go láidir di gur gá Seimeastar Eorpach 2013 a ullmhú go críochnúil, tá an Chomhairle Eorpach ag súil go dtíolacfaidh an Coimisiún a Shuirbhé Bliantúil Fáis agus a Thuarascáil maidir le Sásra Rabhaidh go luath, ag deireadh mhí na Samhna, agus iarrann sí ar an Uachtaránacht nua treochlár a thíolacadh maidir leis an obair a eagrú do Sheimeastar Eorpach 2013.

- (k) Leas a bhaint as acmhainn na trádála: ag cur i bhfáth di go bhféadfadh sé, le clár oibre uailmhianach trádála, go dtiocfadh méadú iomlán 2% ar fhás an OTI sa mheántearma agus go gcruthófaí 2 mhilliún post, athdhearbhaíonn an Chomhairle Eorpach tiomantas an AE trádáil shaor, chothrom agus oscailte a chur chun cinn agus a leasanna á gcur i gcion ag an am céanna, de mheoin cómhálartachta agus comhshochair. Den mheon sin, iarrann sí go dtiocfar ar chomhaontú maidir leis na treoracha caibidlíochta do Chomhaontú Saorthrádála (CST) leis an tSeapáin chun caibidlíochta a chur ar bun sna míonna atá romhainn agus go dtabharfar chun críche caibidlíocht CST le Ceanada agus le Singeapór sna míonna atá romhainn. Tá sí ag tnúth leis an tuarascáil dheireanach ó Mheitheal Ardleibhéal AE/SA agus tá sí tiomanta don obair i dtreo na sprice an chaibidlíocht faoi chomhaontú cuimsitheach trádála agus infheistíochta trasteorann a sheoladh in 2013. Fillfidh sí ar bhealach níos substaintiúla ar an gcaidreamh AE/SA agus ar an gcaoi a bhféadfaí, leis an trádáil, cur leis an gclár oibre don fhás i mí Feabhra 2013. Iarrann sí freisin go ndéanfar dul chun cinn i ndáil leis an gcaibidlíocht maidir le Comhaontuithe Saorthrádála Doimhne agus Cuimsitheacha le comhpháirtithe chomharsanacht an AE atá réidh chuige sin. Ba cheart an togra ón gCoimisiún maidir le rochtain ar mhargaí an tsoláthair phoiblí i dtríú tíortha a scrúdú go mear.

An AEA a Chríochnú

3. I bhfianaise na ndúshlán bunúsach atá os a chomhair amach, is gá an tAontas Eacnamaíoch agus Airgeadaíochta a neartú chun an leas eacnamaíoch agus sóisialta a áirithiú mar aon le cobhsaíocht agus rathúnas marthanach.
4. I ndiaidh d'Uachtarán na Comhairle Eorpaí, i ndlúthchomhar le hUachtaráin an Choimisiúin, an Ghrúpa Euro agus an Bhainc Cheannais Eorpaigh (BCE), an tuarascáil eatramhach a thíolacadh, leanfar de na comhairliúcháin neamhfhoirmiúla leis na Ballstáit agus le Parlaimint na hEorpa maidir leis na saincheisteanna éagsúla a bheidh le fiosrú. Tá an Chomhairle Eorpach ag tnúth leis an tuarascáil deiridh agus leis an treochlár beacht a thíolacfar ag an gcrúinniú a bheidh aici i mí na Nollag 2012, chun go bhféadfaidh sí dul ar aghaidh leis na bloic bhunriachtanacha thógála uile ar cheart fíorAEA a bheith bunaithe orthu.

5. Ba cheart tógáil ar chreat institiúideach agus dlíthiúil an AE leis an bpróiseas i dtreo aontais eacnamaíoch agus airgeadaíochta níos doimhne, agus ba cheart go mbeadh oscailteacht agus trédhearcacht i leith na mBallstát sin nach bhfuil sa limistéar euro mar aon le hurraim do shláine an Mhargaidh Aonair mar shaintréithe den phróiseas sin. Ba cheart go n-áireofaí tograí nithiúla faoin mbealach inar féidir an méid sin a bhaint amach ar an tuarascáil agus ar an treochlár deiridh.

Creat comhtháite airgeadais

6. Ní mór dúinn dul i dtreo chreat comhtháite airgeadais, a bheidh oscailte a mhéid is féidir do gach Ballstát ar mhian leis a bheith rannpháirteach ann. Sa chomhthéacs sin, iarrann an Chomhairle Eorpach ar na reachtóirí leanúint leis an obair ar na tograí reachtacha maidir leis an Sásra Aonair Maoirseachta (SAM) mar ábhar tosaíochta, agus é mar chuspóir teacht ar chomhaontú faoin gcreat reachtach faoin 1 Eanáir 2013. Cuirfear tús leis an obair ar an gcur chun feidhme oibríochtúil le linn 2013. Tá sé ríthábhachtach sláine an Mhargaidh Aonair a urramú ina leith sin.
7. Is gá a áirithiú go mbeidh deighilt shoiléir ann idir beartas airgeadaíochta agus feidhmeanna maoirseachta an BCE agus láimhseáil chothrom agus ionadaíocht chothrom na mBallstát sin a bheidh rannpháirteach sa SAM, bíodh nó ná bíodh an euro mar airgeadra acu. Bainfidh an chuntasacht leis an leibhéal ar a nglacfar na cinntí agus ar a gcuirfear na cinntí i bhfeidhm. Beidh an Sásra Aonair Maoirseachta bunaithe ar na caighdeáin is airde atá ann do mhaoirsiú banc agus beidh an BCE in ann maoirsiú díreach a dhéanamh ar bhealach idirdhealaithe. Beidh sé in ann leas a bhaint freisin as na cumhachtaí éifeachtacha a thabharfar dó leis an reachtaíocht a luaith a thiochfaidh sé i bhfeidhm. Chomh maith leis sin, tá sé ríthábhachtach go mbunófar leabhar rialacha aonair a bheidh mar bhonn ag maoirseacht lárnach.

8. Tá sé tábhachtach cothrom na Féinne a áirithiú idir na Ballstáit sin a bheidh rannpháirteach sa SAM agus iad siúd nach mbeidh, agus sláine an mhargaidh aonair i seirbhísí airgeadais á lánurramú. Tá gá le réiteach inghlactha, cothrom maidir leis na hathruithe ar na modhanna vótála agus ar na cinntí faoin Rialachán maidir leis an Údarás Eorpach Baincéireachta (ÚEB), agus athruithe maidir le rannpháirtíocht sa SAM á gcur san áireamh, lena n-áiríteofar cinnteoireacht neamh-idirdhealaithe, éifeachtach sa Mhargadh Aonair. Ar an mbonn sin, ba cheart go gcoimeádfadh an ÚEB na cumhachtaí atá aige agus na freagrachtaí atá air faoi láthair.
9. Iarrann an Chomhairle Eorpach go nglacfaí go pras na forálacha i ndáil le comhchuibhiú na gcreataí náisiúnta réitigh agus ráthaíochta taiscí, bunaithe ar na tograí reachtacha ón gCoimisiún maidir le téarnamh agus réiteach na mbanc agus maidir le scéimeanna náisiúnta ráthaithe taiscí. Iarrann an Chomhairle Eorpach go ndéanfar an leabhar rialacha aonair a thabhairt i gcrích go pras, lena n-áirítear comhaontú faoi na tograí maidir le ceanglais chaipitil na mbanc (CRR/CRD IV) faoi dheireadh na bliana.
10. Maidir leis na ceisteanna seo uile, tá sé tábhachtach cothromaíocht chóir idir tíortha baile agus tíortha óstacha a áirithiú.
11. Tugann an Chomhairle Eorpach dá haire go bhfuil sé ar intinn ag an gCoimisiún sásra aonair réitigh a mholadh do na Ballstáit atá rannpháirteach sa Sásra Aonair Maoirseachta a luaite a ghlacfar na tograí atá ann don Treoir maidir le Téarnamh agus Réiteach agus don Treoir maidir le Scéim Ráthaithe Taiscí.
12. Ullmhóidh an Grúpa Euro na fíor-chritéir oibríochtúla a bheidh mar threoir d'athchaipitliú díreach a dhéanfaidh an Sásra Cobhsaíochta Eorpach (SCE), agus an ráiteas ón gCruinniú Mullaigh faoin Limistéar Euro an 29 Meitheamh 2012 á urramú go hiomlán. Ní foláir an fáinne fí idir na bainc agus na rialtais a bhriseadh. Nuair a bhunófar sásra aonair maoirseachta éifeachtach, i gcomhar leis an BCE, do bhainc sa limistéar euro, d'fhéadfaí go mbeadh deis ag an SCE, i ndiaidh gnáthchinnidh, na bainc a athchaipitliú go díreach.

Creat comhtháite buiséadach agus creat comhtháite beartais eacnamaíoch agus dlísteacht dhaonlathach agus cuntasacht dhaonlathach

13. Iarrann an Chomhairle Eorpach ar na reachtóirí teacht ar chomhaontú chun go nglacfaí an "dá-phaca" faoi dheireadh 2012 ar a dhéanaí. Is píosa bunúsach reachtaíochta é seo agus tá sé riachtanach chun an rialachas eacnamaíoch nua san AE a neartú, le hais an Chomhshocráithe Cobhsaíochta agus Fáis (CCF) atreisithe, an Chonartha ar Chobhsaíocht, ar Chomhordú agus ar Rialachas agus an "sé-phaca". Iarrann sí freisin ar údarais náisiúnta agus ar institiúidí Eorpacha iad sin a chur chun feidhme go hiomlán i gcomhréir lena ról faoi Chonarthaí an AE. Maidir leis an obair leanúnach rialála in earnáil bhaincéireachta an AE, tugann an Chomhairle Eorpach dá haire na moltaí ón saingrúpa ardleibhéil maidir le struchtúr earnáil bhaincéireachta an AE, atá faoi scrúdú ag an gCoimisiún faoi láthair, lena n-áirítear an tionchar a d'fhéadfaidís a imirt ar an gcuspóir córas éifeachtach agus cobhsaí baincéireachta a bhunú.
14. Is cuid d'aontas eacnamaíoch agus airgeadaíochta é creat buiséadach comhtháite. Sa chomhthéacs sin, déanfar sásraí breise, lena n-áirítear acmhainn bhuiséadach iomchuí, a scrúdú don limistéar euro. Ní bheidh baint ag an próiseas scrúdaithe le hullmhú an chéad Chreata Airgeadais Ilbhliantúil eile.
15. Chun go bhfeidhmeoidh an AEA go rianúil agus chun gur láidre agus gur inbhuanaithe a bheidh an fás eacnamaíoch, an fhostaíocht agus an comhtháthú sóisialta, is gá go ndéanfar an beartas eacnamaíoch a chomhordú, a chóineasú agus a fhorghníomhú ar bhealach níos láidre. Chuige sin, fiosrófar an bhféadfaidh Ballstáit an limistéir euro tabhairt faoi shocrúithe aonair de chineál conarthach le hinsitiúidí an AE i ndáil leis na hathchóirithe a ghabhann siad mar chúram orthu féin agus i ndáil lena gcur chun feidhme. D'fhéadfaí socruithe den chineál sin a nascadh leis na hathchóirithe atá sainaitheanta sna moltaí a bhaineann go sonrach le tíortha ar leith a ghlac an Chomhairle agus d'fhéadfaidís tógáil ar nósanna imeachta an AE.

16. Ba cheart an rialachas laistigh den limistéar euro a fheabhsú tuilleadh, ag tógáil ar an gConradh ar Chobhsaíocht, ar Chomhordú agus ar Rialachas agus an ráiteas ón gCruinniú Mullaigh faoin Limistéar Euro an 26 Deireadh Fómhair 2011 á chur san áireamh. Ba cheart go bhféachfadh na Ballstáit rannpháirteacha ar bhealaí chun a áirithiú go ndéanfar na hathchóirithe móra uile a bheartaítear maidir leis an mbeartas eacnamaíoch a phlé ex ante, agus i gcás inarb iomchuí, go ndéanfar iad a chomhordú faoi chuimsiú rialachas eacnamaíoch an AE, i gcomhréir le hAirteagal 11 den Chonradh ar Chobhsaíocht, ar Chomhordú agus ar Rialachas. Glacfaidh Ceannairí Stáit nó Rialtais an limistéir euro rialacha nós imeachta le haghaidh a gcrúinnithe.
17. Tá sásraí láidre le haghaidh dlisteanachta daonlathaí agus cuntasachta daonlathaí riachtanach. Tá sé ar cheann de na treoirphrionsabail sa chomhthéacs sin a áirithiú go gcuirfear rialú daonlathach agus cuntasacht dhaonlathach ar bun ar an leibhéal ar a nglacfar na cinntí agus ar a ndéantar na cinntí sin a chur chun feidhme. Den mheon sin, ba cheart féachaint ar bhealaí, i gcomhthéacs an tSeimeastair Eorpaigh, ina gcuirfear díospóireacht ar bun i bParlaimint na hEorpa agus sna parlaimintí náisiúnta. Chuige sin, tugann an Chomhairle Eorpach dá haire intinn na mBallstát sin ar comhpháirtithe iad den Chonradh ar Chobhsaíocht, ar Chomhordú agus ar Rialachas leibhéal an chomhair idir na parlaimintí náisiúnta agus Parlaimint na hEorpa a mhéadú, ag cur le hAirteagal 13 den Chonradh ar Chobhsaíocht, ar Chomhordú agus ar Rialachas agus le Prótacal 1 atá i gceangal leis an CFAE.

II. COMHPHÁIRTITHE STRAITÉISEACHA

18. Chuir an Chomhairle Eorpach malartú tuairimí ar bun maidir le caidreamh an AE lena gcomhpháirtithe straitéiseacha. D'iarr sí go ndéanfaí na socruithe inmheánacha a comhaontaíodh i mí Mheán Fómhair 2010 a chur chun feidhme go hiomlán chun caidreamh seachtrach an AE a fheabhsú.

III. CEISTEANNA EILE

19. Tá uafás ar an gComhairle Eorpach maidir le meathlú na staide sa **tSiria**. Tacaíonn sí leis na conclúidí a ghlac an Chomhairle an 15 Deireadh Fómhair agus leis na bearta sriantacha i gcoinne réimeas na Siria agus i gcoinne na ndaoine a thacaíonn leis an réimeas sin. Tacaíonn sí go hiomlán le hiarrachtaí Lakhdar Brahimi teacht ar réiteach polaitiúil maidir leis an ngéarchéim sa tSiria. Ba cheart do gach príomhghníomhaí, go háirithe iad siúd sa réigiún agus gach comhalta de Chomhairle Slándála na Náisiún Aontaithe, a gcuid freagrachtaí a chomhlíonadh agus tacaíocht a thabhairt d'hiarrachtaí an Chomhionadaí. Tá an AE tiomanta do dhul i mbun dlúthchomhair chuimsithigh le comhpháirtithe idirnáisiúnta lena áirithiú go gcuirfear tacaíocht ar fáil go mear don tSiria i ndiaidh an athraithe. Tá an AE tiomanta freisin dá thacaíocht a neartú chun tógáil ar chumas na sochaí sibhialta páirt a ghlacadh sa tSiria a bheidh ann amach anseo. Ba cheart do ghrúpaí uile an fhreasúra teacht ar chomhaontú maidir le tacar prionsabal coiteann chun aistriú cuimsitheach, ordúil, síochánta a bhaint amach sa tSiria.

Cáineann an AE go láidir an tuairgneáil a rinne fórsaí na Siria ar chríoch na Tuirce, iarrann sé ar chách géarú a chosc agus iarrann sé ar údarais na Siria sláine críche agus ceannas gach tíre sa chomharsanacht a urramú go hiomlán. Leanfaidh an AE de chúnamh daonnúil a chur ar fáil agus iarrann sé ar gach deontóir a ranníocaíochtaí a mhéadú maidir leis na hachainíocha is déanaí ó na NA. Impíonn an Chomhairle Eorpach ar gach páirtí an dlí daonnúil idirnáisiúnta a urramú (lena n-áirítear dosháraitheacht saoraidí míochaine, pearsanra míochaine agus feithiclí míochaine). Ba cheart go gcuirfeadh gach páirtí deireadh le gach cineál foréigin agus go ndéanfaid siad bearta ar leith chun cosaint a thabhairt do na grúpaí leochaileacha uile agus go dtabharfaid siad rochtain slán agus iomlán chun go bhféadfaí cúnamh daonnúil a sholáthar i ngach cuid den tír. Caithfear iadsan atá freagrach as sáruithe ar an dlí daonnúil idirnáisiúnta a thabhairt os comhair cúirte.

20. Cuireann an Chomhairle Eorpach i bhfáth gur mórábhar inní di clár núicléach na **hIaráine** agus tacaíonn sí leis an rún a ghlac Bord Rialtóirí an IAEA le déanaí. Meabhraíonn an Chomhairle Eorpach di go bhfuil sárú uafásach á dhéanamh ag an Iaráin ar a hoibleagáidí idirnáisiúnta agus go bhfuil sí ag diúltú comhoibriú go hiomlán leis an IAEA. Is díol sásaimh don Chomhairle Eorpach na conclúidí, mar sin, agus glacadh na mbeart breise sriantach ag an gComhairle an 15 Deireadh Fómhair agus é d'aidhm leo caidreamh dáiríre, fóinteach a bhunú le réimeas na hIaráine. Athdhearbhaíonn an Chomhairle Eorpach go bhfuil sí tiomanta don chur chuige dériain agus go dtacaíonn sí leis na hiarrachtaí atá á ndéanamh ag an Ardionadaí thar ceann an E3+3 páirt a ghlacadh i bhfíor-idirphlé cuiditheach. Is féidir le réimeas na hIaráine gníomh freagrach a dhéanamh agus deireadh a chur le smachtbhannaí, ach fad agus a dhiúltaíonn an Iaráin an méid sin á dhéanamh, beidh an Chomhairle meáite i gcónaí ar bhrú a chur ar an Iaráin i gcomhthéacs an chur chuige dériain, i ndlúthchomhar leis na comhpháirtithe idirnáisiúnta.
21. Tacaíonn an Chomhairle Eorpach leis na conclúidí a ghlac an Chomhairle an 15 Deireadh Fómhair agus cuireann sí in iúl go bhfuil sí fíorimníoch faoin ngéarchéim pholaitiúil, shlándála agus dhaonnúil atá fós ar siúl i **Mailí**. Tá an staid sin ina bagairt láithreach ar réigiún na Saiheile agus ina bagairt ar iarthar agus ar thuaisceart na hAfraice agus ar an Eoraip. Tá rún daingean ag an AE tacaíocht chuimsitheach a thabhairt do Mhailí, i ndlúthchomhar leis na comhpháirtithe idirnáisiúnta agus réigiúnacha. Go háirithe, tacóidh an AE le Mailí agus í ag iarraidh an smacht reachta agus rialtas daonlathach, a mbeidh údarás iomlán aige ar fud chríoch Mhailí, a athbhunú. Leanfaidh an AE, de réir a chéile, dá chomhar um fhorbairt a luaithe agus a ghlacfar Treochlár inchreidte, comhthoiliúil chun an t-ord bunreachtúil a athbhunú. Idir an dá linn, cuirfidh an AE dlús lena fhreagairt dhaonnúil. Thairis sin, leanfaidh an AE de scrúdú a dhéanamh ar an tacaíocht a thabharfar don fhórsa míleata idirnáisiúnta a bheartaítear i gcomhréir le Rún 2071 ó Chomhairle Slándála na Náisiún Aontaithe agus cuirfidh sí dlús leis an bpleanáil maidir le hoibríocht mhíleata de chuid an Chomhbheartais Slándála agus Cosanta a d'fhéadfadh a bheith ann chun cabhrú le fórsaí cosanta Mhailí a atheagrú agus a thraenáil. Coimeádfaidh an AE an rogha spriocbhearta sriantacha a ghlacadh i gcoinne na ndaoine sin a bhfuil baint acu leis na grúpaí armtha i dtuaisceart Mhailí agus i gcoinne na ndaoine sin a chuireann bac ar athshlánú an oird bhunreachtúil.

*

* *

Tá an Chomhairle Eorpach an-bhuíoch gur bronnadh Duais Nobel na Síochána ar an Aontas Eorpach. Is mór an onóir í an Duais do gach saoránach Eorpach agus do Bhallstáit uile agus institiúidí uile an AE. Cuireann Coiste Nobel i gcuimhne dúinn gur chuidigh "an tAontas agus a chuid réamhtheachtairí leis an tsíocháin agus leis an athmhuintearas, leis an daonlathas agus le cearta an duine a chur chun cinn san Eoraip le níos mó ná seasca bliain anois". Ag am seo na neamhchinnteachta, is rosc láidir é an gradam seo ar na buanna atá bainte amach cheana chun an Eoraip a chosaint agus a neartú don ghluin atá le teacht. Agus tuiscint mhaith acu go gcaithfear a bheith síorairdeallach agus go dteastaíonn toil sheasmhach chun an comhphobal seo de leasanna síochánta a chur ar aghaidh, glacann comhaltaí na Comhairle Eorpaí chucu féin mar fhreagracht phearsanta a áirithiú go mbeidh an Eoraip mar ilchríoch ina mbeidh an dul chun cinn agus an rathúnas i gcónaí ann.
